

تاریخ انتشار: ۱۰ خرداد ۱۳۸۶

• چاپ کنید

لینکدونی

- اکبر رادی، روزگاری، آوانگارد بوده است
- فروغ نمی خواست برنده جنگهای کوچک و بازنده جنگ بزرگ باشد
- عکسبانی ناب و نایاب از نیما
- رقص در ایران اسلامی؛ گفتگو با فرزانه کابلی
- عکسهای سیاه سفید ژاله اصفهانی در تاجیکستان و شوروی
- سلمان رشدی: من حرمازاده تاریخ ام
- فتویلاگ مهدی شادکار
- نگاهی به فیلم مستند «تهران دیگر اتار ندارد»
- آخرین کتاب مارکز در ایران توقیف شد
- تاملاتی عکاسانه در باب ماشین

آخرین مطالب

- زیبایی علیل
- با گلچین گیلانی، همراه با ترانه باران
- قیمت این دختر چند است؟
- مادر روحانی من: انیس الدوله
- «این بچه است و قابل شوهر نیست!»
- «از این گریه‌های زنانه خسته‌ام»
- با محمد معین، از کلمه تا لغت‌نامه
- «آمد به سرم از آن‌چه می‌ترسیدم»
- فتیله و باروت در مکتب‌خانه سلطنتی
- زنان در بالماسکه‌ی فجری

موضوعات

- برنامه‌های جنگ صدا
- خاطرات تاج‌السلطنه
- در آیین خیال
- راوی حکایت باقی
- زنان
- سفرنامه فروغ فرخزاد
- معرفی نشر و کتاب
- وبلاگ خوانی
- یادواره بزرگان

آرشیو ماهانه

- November 2008
- October 2008
- February 2008
- December 2007
- November 2007
- October 2007
- September 2007
- August 2007
- July 2007
- June 2007
- May 2007
- April 2007
- March 2007
- February 2007
- January 2007
- October 2006
- September 2006

مصاحبه سما شورایی با ترانه جوانبخت

«مشکلات بشر عمومی است»

با دریافت دو کتاب، یکی داستانی بلند در چهار فصل به‌نام «سراب» و دیگری دفتر شعری با عنوان «یادگار لحظه‌های سبز» از خانم «ترانه جوانبخت»، نویسنده و شاعر ایرانی مقیم کانادا، همکار ما «سما شورایی» در معرفی کارها، آثار عملی، فرهنگی و هنری ایشان گفتگویی انجام داده است.

خاتم جوانبخت، قبل از این که به آثار و کتابهای منتشر شده و در دست چاپ شما بپردازیم، نگاهی بیندازیم به رشته‌ی اصلی شما که رشته‌ی شیمی است. نتیجه‌ی تحقیقات شما در مقطع دکترا چه بوده؟

دکترای شیمی من از دانشگاه پیبر و ماری کوری پاریس درباره‌ی اولیگونوکلئوتیدها بوده که قطعاتی از دی‌ان‌ای (DNA) است که وارد سلول‌ها می‌کنیم که با فعال شدن آنزیمی به نام آر‌ان‌ای‌آز (RNAase) باعث شکستن آر‌ان‌ای در سلول می‌شوند و به این ترتیب جلوی ساخته شدن پروتئینهای نامطلوب در سلول را می‌گیریم. کار تحقیقاتی من در مقطع دکترا روی پایدار کردن این اولیگونوکلئوتیدها در مقابل آنزیم‌های سلولی در فیبروبلاست‌ها و منوسیت‌ها بوده که این تحقیقات در ۲ مقاله در مجلات بیوشیمی در آمریکا چاپ شده.

با توجه به رشته‌ی تحصیلی شما و تفاوت‌های چشمگیرش با دنیای ادبیات و هنر، اصلاً چطور به نوشتن داستان و شعر علاقمند شدید؟

من از بچگی که پدر و مادرم برایم کتاب‌های شعر سعدی و حافظ را می‌خواندند به شعر علاقمند بودم و از هفده سالگی تاکنون شعر می‌نویسم، اما نوشتن داستان را دیرتر شروع کردم و اول داستان کوتاه و بعد رمان و بعدها نقد ادبی، فیلم‌نامه و نمایشنامه هم نوشتم.

شما به ۷ زبان دنیا هم آشنایی دارید. آیا تاکنون آثاری هم به زبان‌های بیگانه از شما چاپ شده؟

مجموعه‌ای از اشعار من به ۷ زبان فارسی، انگلیسی، فرانسه، روسی، آلمانی، ترکی و عربی با نام «من از درخت زمان ۷ میوه چیده‌ام» در سال ۸۴ در تهران منتشر شده که اشعار غیر فارسی خودم را به فارسی ترجمه‌کردم و آنها را در این مجموعه گذاشتم و در عین حال ۲ رمان به انگلیسی و ۱ رمان به فرانسه هم دارم که چاپ خواهد شد.

در کارهایتان چه سبکی را دنبال می‌کنید؟

من در نوشته‌هایم سبک‌های مختلفی را به کار بردم. در ابتدا سبک‌های کلاسیک و مدرن و بعد پست‌مدرن کار کردم. در کارهای جدیدم سعی کردم بیشتر متفاوت‌نویسی کنم و سبک هر کدام از نوشته‌هایم با نوشته‌ی دیگرم تفاوت دارد.

جز در زمینه‌های ادبی و هنری از شما مقالات علمی در زمینه‌ی

فیزیک هم از شما به چاپ رسیده. این مقالات در رابطه به چه موضوعاتی هستند؟

مقاله‌ی من در زمینه‌ی فیزیک اپتیک بوده که در تحقیقاتم روی اثر حرارتی اشعه‌ی ایکس بر روی آینه‌های چندلایه‌ای کار کردم. آینه‌های چندلایه‌ای بهتر از آینه‌های معمولی در برابر اشعه‌ی ایکس مقاومت حرارتی دارند و ساختمانشان پایداری حرارتی بیشتری نسبت به آینه‌های معمولی نشان می‌دهد. حاصل این تحقیقات به صورت یک مقاله در مجله‌ی اپتیک فرانسه چاپ شده.

جز همه‌ی اینها که اشاره کردید خاتم جوانبخت شما در زمینه‌های فیلم‌نامه‌نویسی، آهنگ‌سازی و نقاشی هم دستی توانا دارید. لطفاً کمی در مورد کارهایتان در این زمینه‌ها توضیح بفرمایید.

من در زمینه‌های نگارش فیلم‌نامه و نمایش‌نامه و نیز در زمینه‌های نقاشی و موسیقی هم فعالیت دارم. نقاشی و موسیقی را در مونترال یاد گرفتم. نقاشی‌های من به سبک‌های رئال، سوررئال و اباستراکت است. نقاشی‌های من از ۸ مارس تا ۲۲ مارس ۲۰۰۷ یعنی اسفند ماه ۸۵ در نمایشگاه بین‌المللی نقاشی در مونترال در معرض بازدید عموم قرار گرفت. آهنگ هم می‌سازم و قصد دارم آهنگ‌هایم را به صورت کتاب نت و همین‌طور با اجرای کنسرت به علاقمندان موسیقی ارائه کنم. آثار من در این زمینه‌ها در کتاب جدیدم منتشر خواهد شد.

آیا در کارهایتان به غیر از کارهای فرهنگی و اجتماعی که به آن مشغول هستید و میان صحبت‌هایتان اشاره کردید، سیاست هم جایی دارد؟

من صرفاً یک کشور و یک دولت را مخاطب نوشته‌هایم نمی‌دانم، چون معتقدم مشکلاتی که بشر امروز با آنها مواجه است عمومی است و در کشورهای مختلف وجود دارد. به همین دلیل با نگاهی کلی انتقاد از وضعیت جهانی دارم. البته در کتاب داستانم با نام «سراب» که در سال ۸۴ در تهران منتشر شده درباره‌ی جنگ آمریکا و عراق نوشتم و در این داستان نگاهی انتقادی به موضوع جنگ داشتم.

یکی از موضوعاتی که در یکی از مقالاتتان به آن اشاره کرده‌اید لزوم چند شغله بودن زنان است، یک مقاله‌ی اجتماعی که از شما به چاپ رسیده. به چه دلیل روی این مسئله تاکید می‌کنید؟

من معتقدم فعالیت زنان در زمینه‌های مختلف و چند شغله بودن آنها باعث پیشرفت بیشترشان در کشورها می‌شود. البته این نظر را فقط درباره‌ی زنان ندارم و فکر می‌کنم مردان هم بهتر است در زمینه‌های مختلف فعالیت کنند اما گستردگی فعالیت‌ها برای به خصوص زنان را الزامی می‌دانم. آنها از این طریق مخاطبان بیشتری در حوزه‌های مختلف خواهند داشت و ضمناً آثارشان در زمینه‌های مختلف اثر مثبت روی هم خواهد گذاشت. زنانی که از همه‌ی توانایی‌هایشان استفاده کنند می‌توانند زنان پیشروی جوامع باشند و نقش مثبت در پیشرفت کشورشان داشته باشند.

به تازگی مجموعه اشعاری هم از شما تحت عنوان «یادگار لحظه‌های سبز» به چاپ رسیده. آیا بعد از این مجموعه کارهای جدید دیگری هم در دست دارید؟

بعد از کتابم «یادگار لحظه‌های سبز» که شامل مجموعه اشعارم

بوده از من ۴ کتاب شعر و ۲ کتاب داستان در ایران چاپ شده. البته ۵ کتاب جدید هم آماده‌ی چاپ دارم. کتاب‌هایی دارم که حاوی مطالب متنوع است.. یکی از کتابهای من شامل مجموعه‌ی آهنگ‌هایی است که با نت‌های موسیقی نوشتم. کتاب دیگرم با نام «مارتن به توان فردا» شامل ۸ داستان کوتاه، نقدهای ادبی، ترانه‌ها، فیلم‌نامه‌ها، نمایش‌نامه‌ها، ترجمه‌ها، نقاشی‌ها و مقالات فلسفی و همین‌طور متافیزیک ابداعی من به نام «نتیسم» بحث درباره‌ی «عقل در شبکه‌ی عادت‌ها» است. عادت‌ها اصلا در متافیزیک تا به حال بحث نشده و هیچ‌کسی در این مورد کار نکرده.. حتی در کتابهای انگلیسی هم شما عادت را در مبحث روانشناسی می‌توانید پیدا کنید ولی نه متافیزیک و فلسفه. تاثیر عادت‌ها بر عقل و گسترش هستی در زمان موضوعاتی به هم مرتبط و جدید است که من در مورد آن کار کرده‌ام. از مرداد ماه امسال، سال ۸۷ منتظر صدور مجوز چاپ از طرف وزارت ارشاد در تهران برای چاپ این کتابها هستم. ۲ رمان به انگلیسی و ۱ رمان هم به فرانسه نوشتم که آنها هم در آینده منتشر خواهد شد.

* * *

فایل شنیداری مصاحبه را از [اینجا] بشنوید.

خانه | PRESS NOW | Contact | About us | درباره ما | شیوه‌شنیدن | تماس با ما

تمام حقوق مربوط به وبسایت و محتوای آن بر اساس پروانه‌ی کرییتیو کامنز متعلق به راديو زمانه است. حق ویرایش مقالات رسیده برای راديو زمانه محفوظ است. نقل مطالب از زمانه با ذکر ماخذ آزاد است.
licensed under a Creative Commons Attribution 2.5 License
Radiozamaaneh.com © 2006 / CONTACT(at)RADIOZAMANEH.COM